

CS

Elektronický cestovní vozík
Model 1.074, iTRAVEL CARBON

Návod k obsluze



ORTOPEDIA®
BY MEYRA


Obsah

Význam použitých symbolů	4	Napětí v baterii	11
Úvod	4	Indikátor stavu baterie	11
Výčet modelů	4	Vyhodnocení	12
Indikace / kontraindikace	4	Předvolitelná maximální rychlost	12
Převzetí	5	Předvolba maximální rychlosti	12
Určený účel	5	Stupně rychlosti	12
Použití	5	Joystick	13
Úprava vozíku	6	Jízda a řízení	13
Zákonná ustanovení	6	Zabrzdnění elektronického cestovního vozíku	13
Kombinace s výrobky jiného výrobce	6	Tlačítka a symboly	14
Recirkulace	6	První uvedení do provozu	15
Životnost	7	Uvedení do jízdní pohotovosti	15
Přehled	8	Kontrola před jízdou	15
Model: iTRAVEL CARBON	8	Stav nabití baterie	15
Ovládací modul	9	Nabíjení baterií	16
Manipulace s elektronickým cestovním vozíkem	10	Nedělená stupačka	17
Zajištění elektronického cestovního vozíku	10	Odklopení / sklopení nedělené stupačky	17
Zkouška funkce	10	Sedák	17
Jízdní vlastnosti	10	Kapsa na drobnosti	17
Brzdy	10	Opěrky rukou	17
Provozní brzda	10	Odklopení opěrek rukou	17
Zabrzdnění elektronického cestovního vozíku	10	Sklopení opěrek rukou	17
Aretační brzda	10	Stabilizační kolečka	18
Zajištění brzd	10	Délka stabilizačních koleček	18
Uvolnění brzd	10	Skládání / rozkládání / přenášení	18
Elektrický/mechanický provoz	11	Skládání	18
Nastavení mechanického provozu	11	Rozkládání	18
Nastavení elektrického provozu	11	Přenášení	18
Funkce ovládacího modulu	11		
Zdířka pro nabíjení baterií	11		
Zapnutí ovládacího modulu	11		

Baterie	19	Opravy	30
Baterii vyjměte	19	Opravy	30
Nasazení baterie	19	Servis	30
Přeprava elektronického cestovního vozíku s lithium iontovými bateriemi	19	Náhradní díly	30
Přeprava lithium iontových baterií	19	Upozornění pro případ delších přestávek v používání	31
Bezpečnostní pokyny pro lithium iontové baterie	20	Likvidace	31
Fixační pás	20	Upozornění pro odborného prodejce	32
Nakládání a přeprava	21	Programování jízdních vlastností	32
Nakládání	21	Technické údaje	32
Rampy a zdvihací plošiny	21	Dojezd	33
Přeprava osob v motorovém vozidle	21	Stoupavost	33
Zajištění při přepravě	21	Aplikované normy	33
Údržba	21	Údaje podle ISO 7176-15 pro model 1.074	34
Údržba	21	Další technické údaje pro model 1.074	34
Plán údržby	22	Význam symbolů na návodech k praní	35
Pneumatiky	23	Význam štítků na elektronickém cestovním vozíku	35
Kola	23	Význam symbolů na typovém štítku	36
Diagnostika poruch	24	Ručení / záruka	37
Zobrazení poruch pomocí indikátoru stavu baterie	24	Potvrzení o prohlídce	38
Základní bezpečnostní pokyny	26	Záruční kupón	39
Doprovod	26	Potvrzení o prohlídce při předání chodítka	39
Přesedání z elektronického cestovního vozíku	27		
Sahání pro předměty	27		
Klesání, stoupání nebo jízdní dráha s příčným sklonem	27		
Překonávání překážek	28		
Elektroinstalace	28		
Přeprava v prostředcích hromadné dopravy	28		
Jízdy ve veřejném silničním provozu	29		
Čištění	29		
Povrchová úprava	29		
Dezinfekce	30		

VÝZNAM POUŽITÝCH SYMBOLŮ

Barevně zvýrazněné bezpečnostní pokyny je bezpodmínečně nutné respektovat!

-  Tento symbol označuje upozornění a doporučení.
- [] Odkaz na číslo obrázku.
- () Odkaz na funkční prvek uvnitř obrázku.


ÚVOD

Před prvním uvedením do provozu si tento dokument přečtěte a řiďte se jím.

Děti a mladiství by si tento dokument měli před první jízdou přečíst, případně spolu s rodiči, dohlížející nebo doprovázející osobou.

Používejte elektronický cestovní vozík jenom tehdy, když jste průvodní dokumentaci také porozuměli.

Tento návod k obsluze vám pomůže seznámit se s manipulací s elektronickým cestovním vozíkem a zabránit tak úrazům.

-  Zobrazené varianty výbavy se od vašeho modelu mohou lišit.

Proto jsou uvedené také kapitoly s volitelnou výbavou, které se vašeho individuálního elektronického cestovního vozíku možná netýkají.

Uživatelé se zrakovým postižením naleznou soubory ve formátu PDF spolu s dalšími informacemi o našich výrobcích na naší webové stránce na adrese:

< www.meyra.com >.

-  V případě potřeby se obraťte na svého prodejce.

Alternativně si uživatelé se zrakovým postižením mohou nechat dokumentaci přečíst další osobou.

Informujte se pravidelně o bezpečnosti produktu, o případném stahování z trhu a o vše-

obecných pokynech k manipulaci s našimi výrobky v < Infocentrum > na naší webové stránce: < www.meyra.com >.

VÝČET MODELŮ

Tento návod k obsluze platí pro níže uvedené modely:

Model 1.074 iTRAVEL CARBON

INDIKACE / KONTRAINDIKACE

V případě alergických reakcí, zarudnutí kůže a/nebo vzniku otlaků při používání elektronického cestovního vozíku neprodleně vylhedejte lékaře.

Abyste předešli kontaktním alergiím, doporučujeme vozík používat pouze v oděvu.

Elektronický cestovní vozík slouží ke zlepšení samostatné mobility pro skupiny osob, jejichž omezení nemusí být nutně způsobené chorobou.

Elektronický cestovní vozík se nesmí používat:

- při ztrátách horních a dolních končetin, které není možné vyrovnat protézami,
- při neschopnosti sedět.
- za okolností, které vylučují samostatné řízení.

Pouze s doprovázející osobou se elektronický cestovní vozík se smí používat:

- při kognitivních omezeních a mentální retardaci, které samostatné používání elektronického cestovního vozíku vylučují,
- pro slepé osoby a osoby s omezenou schopností vidění, která se nedá kompenzovat zrakovými ani jinými pomůckami a omezuje v každodenním životě,
- pod vlivem omezujících léků (konzultace s lékařem nebo lékárníkem),
- při silných poruchách rovnováhy a/nebo vnímání,

- při kontrakturách na pažích na nohách, která nezaručují bezpečné používání bezpečného používání cestovního vozíku.

☞ Na tato a další možná rizika spojená s tímto výrobkem se zeptejte svého lékaře, terapeuta nebo odborného prodejce.

PŘEVZETÍ

Všechny produkty se v našem závodě kontrolují a balí do speciálních kartonů.

☞ Přesto vás prosíme, abyste elektronický cestovní vozík okamžitě po obdržení, zkontrolovali a přesvědčili se, zda nevykazuje škody způsobené přepravou, a to nejlépe ještě v přítomnosti doručitele.

☞ Obal vozíku byste měli uschovat pro případnou pozdější přepravu.

URČENÝ ÚČEL

Elektronický cestovní vozík byl vyvinutý ke zlepšení samostatné mobility v interiérech a v okolí bydliště (byt, nákupní centrum, kliniky a pečovatelská zařízení, hotely).

POUŽITÍ

Elektronický cestovní vozík slouží výlučně k přepravě **jedné** sedící osoby. – Není určen k přepravě či tažení jiných břemen.

Elektronický cestovní vozík je možné používat na rovném, pevném podkladu za těchto okolností:

- v interiéru (např. byt, denní stacionář) včetně krátkodobého provozu na bezprostředně sousedících, rovných a zpevněných venkovních plochách.
- nikdy elektronický cestovní vozík nevystavujte extrémním teplotám a škodlivým podmínkám okolního prostředí, jako např. slunečnímu záření, extrémnímu chladu, slané vodě,
- Písek a jiné částice nečistot se mohou usazovat v pohyblivých dílech a znemožnit jejich funkci.

Národní předpisy mohou bránit přepravě v autobuse, ve vlaku a v letecké dopravě.

☞ Informujte se u svého dopravce o možných omezeních.

☞ Před cestou letadlem si s leteckou společností vyjasněte specifické podmínky pro přepravu a informujte se o zákonných ustanoveních pro leteckou přepravu platných jak u vás doma, tak v místě dovolené.


Používejte elektronický cestovní vozík pouze v souladu se specifikacemi a mezními hodnotami uvedenými v kapitole *Technické údaje* na straně 32 .

ÚPRAVA VOZÍKU

Úpravy či nastavení si zásadně nechávejte provádět u prodejce.

Elektronický cestovní vozík nabízí možnosti úpravy podle individuálních tělesných rozměrů. Před prvním použitím by váš prodejce měl vozík upravit a seznámit vás s jeho funkcemi. Přihlédne přitom ke zkušenosti uživatele, jeho fyzickým limitům a k místu nejčastějšího používání elektronického cestovního vozíku. Před prvním použitím prověřte jeho funkčnost.

Pokud by odborný prodejce na vašem elektronickém cestovním vozíku provedl úpravu nebo podstatné změny bez použití originálních náhradních dílů, může to podle okolností znamenat nutnost nového uvedení vozíku do provozu. To může mít za další následek, že prodejce bude případně muset provést nové hodnocení shody a nové zkoušky.

 Doporučujeme pravidelnou kontrolu individuálního nastavení elektronického cestovního vozíku, aby byla dlouhodobě zaručena jeho optimální způsobilost i při změnách obrazu choroby či postižení uživatele. Speciálně u dětí a dorostu doporučujeme úpravu každých 6 měsíců.

ZÁKONNÁ USTANOVENÍ


Elektronický cestovní vozík není schválený k používání ve veřejném silničním provozu.

KOMBINACE S VÝROBKY JINÉHO VÝROBCE

Každá kombinace vašeho vozíku a komponent, které jsme nedodali my, obecně představuje změnu vozíku. Informujte se, jaké kombinace jsou z naší strany povolené.

RECIRKULACE

Před každým používáním novým uživatelem se elektronický cestovní vozík musí podrobit kompletní prohlídce.

 Hygienická opatření, která jsou pro opětovné použití nutná, provádějte podle validovaného hygienického plánu; součástí musí být dezinfekce.

Servisní návod určený pro odborného prodejce poskytuje informace o recirkulaci a četnosti opětovného použití vašeho elektronického cestovního vozíku.

ŽIVOTNOST

U tohoto produktu je očekávaná průměrná životnost 5 let, pokud se produkt používá k určenému účelu a jsou dodržovány veškeré předpisy pro údržbu a servis. Životnost vašeho produktu závisí jak na četnosti používání a prostředí, v němž ho používáte, tak na péči. Použitím náhradních dílů lze životnost produktu prodloužit. Náhradní díly bývají zpravidla k dostání až 5 let po ukončení výroby.

- ☞ Uvedená životnost nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

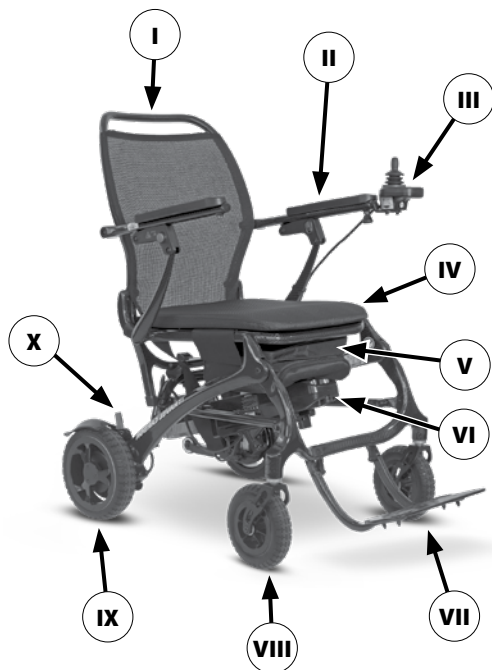
PŘEHLED

Model: iTRAVEL CARBON

Přehled ukazuje nejdůležitější komponenty a ovládací prvky elektronického cestovního vozíku.

Pol. Označení

- (I) Zádová opěra
- (II) Opěrka ruky
- (III) Ovládací modul
- (IV) Sedák
- (V) Kapsa na drobnosti
- (VI) Baterie
- (VII) Stupačka
- (VIII) Řídicí kolečko
- (IX) Poháněcí kolo
- (X) Páčka k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem
- (XI) Typový štítek



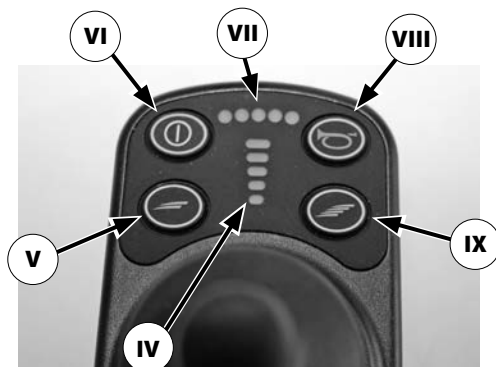
PŘEHLED

Ovládací modul

Přehled obslužných prvků ovládacího modulu.

Pol. Označení

- (I) Ovládací modul
- (II) Zdířka pro nabíjení baterií
- (III) Joystick
- (IV) Kontrolka k indikaci nastavené předvolby rychlosti
- (V) Snižování předvolené rychlosti
- (VI) Zapínání/vypínání ovládacího modulu
- (VII) Kontrolka k indikaci kapacity baterie a poruch
- (VIII)Klakson
- (IX) Zvyšování předvolené rychlosti



MANIPULACE S ELEKTRONICKÝM CESTOVNÍM VOZÍKEM

Zajištění elektronického cestovního vozíku

Elektronický cestovní vozík zajistíte proti nechtěnému rozjezdu takto:

1. Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách přepnete dozadu na elektrický provoz.
2. Vypnete ovládací modul.

Zkouška funkce

Před každou jízdou zkontrolujte funkčnost a bezpečnost elektronického cestovního vozíku.

- Řiďte se pokyny v kapitole *Kontrola před jízdou* na straně 15.

Jízdní vlastnosti

Rychlost a směr jízdy určíte za jízdy sami pohybem joysticku (ovládací páčky) a pomocí nastavené maximální konečné rychlosti jízdy vašeho elektronického cestovního vozíku.

BRZDY

Brzděte svůj elektronický cestovní vozík opatrně a včas. To platí zejména před osobami a při jízdách na spádu!

Provozní brzda

Motory pracují elektricky jako provozní brzda a zabrzdí elektronický cestovní vozík jemně a bez cukání až do zastavení.

Zabrzdění elektronického cestovního vozíku

K postupnému zabrzdění elektronického cestovního vozíku vraťte joystick (ovládací páčku) pomalu do výchozí polohy (nulová poloha).

- Jakmile joystick pustíte, vozík na nejkratší dráze zabrzdí.

Aretační brzda

Aretační brzdy účinkují jenom tehdy, když je páčka k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů přepnutá na elektrický provoz. Při rozjezdu se automaticky uvolní.

Uvolněte ručně aretační brzdy tak, že páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem obou motorů přepnete na mechanický provoz.

Zajištění brzd

Elektronickým cestovním vozíkem se zajištěnými brzdami se nesmí nechat pohybovat.

Na svahu nepřepínejte/nenastavujte na mechanický provoz.

Při nasedání a vysedání musí být elektronický cestovní vozík vypnutý a páčky k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách musejí být nastavené na elektrický provoz!

Při nechtěném dotyku joysticku se vozík jinak může nekontrolovaně rozjet! – Nebezpečí úrazu!

K zajištění brzd zatlačte páčky k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách dopředu až nadoraz a přepněte tak elektrický provoz [3 na straně 1].

- Přepínací páčky obsluhuje doprovod.

Uvolnění brzd

K uvolnění brzd zatlačte páčky k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách dopředu až nadoraz a přepněte tak na mechanický provoz [4 na straně 1].

- Přepínací páčky obsluhuje doprovod.

Elektrický/mechanický provoz

Elektrický vozík přepínejte na mechanický provoz nebo postrkujte jenom zastavený, a to za účelem přemístění nebo v případě nouze, ale nikdy na svahu.

Po mechanickém provozu nezapomeňte pohon opět přepnout na elektrický provoz. Jinak hrozí nebezpečí nekontrolovaného rozjezdu vašeho elektronického cestovního vozíku.

Nastavení mechanického provozu

1. Vypněte ovládací modul, jinak bude pohyb vozíku ztížený.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Funkce ovládacího modulu* na straně 11.
2. Uvolnění brzd [4 na straně 1].
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Uvolnění brzd* na straně 10.
 - ☞ Elektronickým cestovním vozíkem se nyní dá jenom postrkovat.

Nastavení elektrického provozu

1. Zajistěte brzdy [3 na straně 1].
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění brzd* na straně 10.
2. Vypněte ovládací modul.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Funkce ovládacího modulu* na straně 11.

Elektronický cestovní vozík je nyní připravený k jízdě.

FUNKCE OVLÁDACÍHO MODULU

Zdířka pro nabíjení baterií

Do nabíjecí zdířky nestrkejte žádné jiné předměty. – Nebezpečí zkratu!

Zapnutí ovládacího modulu

Během testu systému nepohybuje joystickem.

K zapnutí ovládacího modulu stiskněte tlačítko ZAP/VYP (6 na straně 1). Elektronika nyní provede test systému.

☞ Jakmile indikátor stavu baterie (7 na straně 1) trvale svítí, je elektronika připravená k použití.

Napětí v baterii

Po zapnutí ovládacího modulu a ukončení testu systému ukáže indikátor stavu baterie (7 na straně 1) napětí v baterii.

S klesajícím napětím svítí méně světelných segmentů indikátoru.

Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie (7 na straně 1) ukazuje napětí v baterii takto:

Barvy znamenají:

Zelená	Baterie nabitě <ul style="list-style-type: none">☞ Stav nabití odpovídá počtu zeleně svítících kontrolék.
Žlutá	Doporučuje se dobít.
Červená	Baterie vybité, okamžitě dobijte.

☞ Přesná indikace stavu baterie je možná pouze při jízdě po rovné dráze.

☞ Při jízdě do kopce/ z kopce se kapacita může zobrazit nesprávně.

Vyhodnocení

Přesnost indikace stavu baterie závisí např. na teplotě baterie, jejím stáří a zatěžování, a proto je do určité míry omezená.

Dojezd elektronického cestovního vozíku, resp. lithium iontových baterií byste jednou měli otestovat.

Předvolitelná maximální rychlost

Nebezpečí úrazu v důsledku nepřiměřené volby předvolitelné rychlosti!

Po zapnutí ovládacího modulu platí maximální rychlost předvolená při posledním vypnutí vozíku.

Předvolba maximální rychlosti

Stisknutím tlačítek (8 na straně 1) a (9 na straně 1) se předvolitelná maximální rychlost postupně sníží nebo zvýší.

Indikátor (10 na straně 1) ukazuje zvolený stupeň rychlosti.

Pro jízdní situace, v nichž se cítíte nejistí (např. jízda v těsném prostoru, jízda z kopce apod.) zvolte nízkou maximální rychlost.

- ☞ Maximální rychlost zvolte v závislosti na osobních schopnostech a jízdní situaci!
- ☞ Při najíždění na rampy, stoupání či klesání je nutné rychlost přizpůsobit spádu. Přípustnou maximální rychlost nikdy nepřekračujte. – Nebezpečí úrazu!

Stupně rychlosti

Maximální rychlost lze předvolit v 5 stupních [11 na straně 1].

V rychlostním stupni 5 (13 na straně 1) činí nejvyšší maximální rychlost elektronického cestovního vozíku 6 km/h.

V rychlostním stupni 1 (12 na straně 1) činí max. nejvyšší rychlost 20 % max. možné rychlosti.

Joystick

Joystickem pohněte až tehdy, když indikátor stavu baterie (7 na straně 1) trvale svítí.

Jízda a řízení

Joystickem (14 na straně 1) elektronický cestovní vozík zrychlíte a zabrzdíte. Pohybujte joystickem pomalu v požadovaném směru jízdy.

Čím více joystick vychýlíte ze středové polohy, tím rychleji vozík pojede (až do nastavené maximální rychlosti).

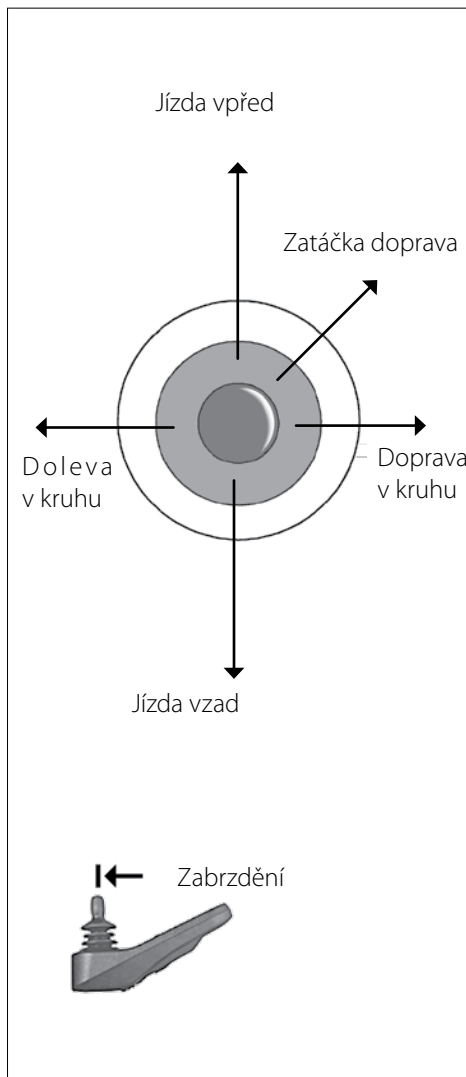
Současné vychýlení joysticku do strany vyvolá jízdu do zatáčky. Jestliže joystick vychýlíte jenom do strany, elektronický cestovní vozík se otočí téměř na místě.


☞ Při couvání nebo jízdě do zatáčky se rychlost automaticky sníží.

Zabrzdnění elektronického cestovního vozíku

Elektronický cestovní vozík zastaví, jakmile pus-
títe joystick.

K postupnému zabrzdění vedte joystick poma-
lu zpět do středové polohy (nulová poloha).



Tlačítka a symboly		
	ZAP / VYP	Při stisknutí tlačítka se vypne či zapne ovládací modul.
		<ul style="list-style-type: none"> ☞ Při zapnutí provede elektronika test systému. ☞ Po tu dobu nepohybujte joystickem.
	Klakson	Po dobu stisknutí tlačítka zní zvukový signál.
	Max. předvolená rychlost < Plus >.	<p>Při stisknutí tlačítka se zvýší max. předvolená rychlost vždy o jeden stupeň (20 %).</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Z bezpečnostních důvodů doporučujeme < tlačítko Plus > ovládat jenom tehdy, když elektronický cestovní vozík stojí.
		☞ Stupeň 1 (20 %) až max. stupeň 5 (100 %).
	Max. předvolená rychlost < Mínus >.	<p>Při stisknutí tlačítka se sníží max. předvolená rychlost vždy o jeden stupeň (20 %).</p> <ul style="list-style-type: none"> ☞ Z bezpečnostních důvodů doporučujeme < tlačítko Mínus > ovládat jenom tehdy, když elektronický cestovní vozík stojí.
		☞ Stupeň 5 (100 %) až min. stupeň 1 (20 %).
	Indikátor stavu nabití baterie	S klesajícím nabitím baterie svítí odpovídající menší počet světelných segmentů indikátoru stavu baterie.
		☞ Blikající světelné segmenty upozorňují na poruchu. Řiďte se pokyny v kapitole <i>Diagnostika poruch</i> na straně 24.
	Ukazatel maximální konečné rychlosti	Počet rozsvícených diod (LED) ukazuje předvolenou maximální konečnou rychlost. Každá dioda LED odpovídá jednomu stupni po 20 %.

PRVNÍ UVEDENÍ DO PROVOZU KONTROLA PŘED JÍZDOU

Při prvním uvedení do provozu postupujte takto:

1. Elektronický cestovní vozík rozložte.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Rozkládání* na straně 18.
2. Odstraňte vázací pásek kabelu (1 na straně 1).
3. Baterie vyjměte z držáku.
4. Odstraňte krytku (2 na straně 1).
5. Baterie kompletně nabijte.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Nabíjení baterií* na straně 16.

UVEDENÍ DO JÍZDNÍ POHOTOVOSTI

Elektronický cestovní vozík uvedete do jízdní pohotovosti podle následujících pokynů v uvedeném pořadí.

1. Elektronický cestovní vozík rozložte.
2. Motory přepněte na elektrický provoz [3 na straně 1]. – Zajistěte proto brzdy.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění brzd* na straně 10.
3. Ujistěte se, že pojistka skládání zaskočila.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Skládání / rozkládání / přenášení* na straně 18.
4. Vytáhněte úplně stabilizační kolečka.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Stabilizační kolečka* na straně 18.
5. Vypněte ovládací modul.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zapnutí ovládacího modulu* na straně 11.
6. Elektronický cestovní vozík je připravený k použití.

Před jízdou zkontrolujte:

1. Technický stav elektronického cestovního vozíku
 - ☞ např. lehkým pohybováním jednotlivými komponentami jako opěrkou ruky, zádovou opěrou zkontrolujte šroubové spoje,
 - ☞ všeobecnou vizuální kontrolou.
2. Polohu stabilizačních koleček.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Délka stabilizačních koleček* na straně 18.
3. Stav nabití baterií.
4. Nastavenou předvolbu volitelné maximální rychlosti.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Předvolitelná maximální rychlost* na straně 12.

Stav nabití baterie

Po zapnutí se zobrazí indikátor (7 na straně 1) stavu nabití baterie.

- ☞ Zobrazená hodnota závisí na okolní teplotě, stáří a zatěžování baterie, a proto má omezenou platnost.
- ☞ Jestliže bliká červený světelný segment na indikátoru stavu baterie, okamžitě lithium iontovou baterii nabijte.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Diagnostika poruch* na straně 24.
- ☞ Viz též kapitola *Napětí v baterii* na straně 11.

Nabíjení baterií

Nestrkejte do nabíjecí zdířky žádné jiné předměty než nabíjecí konektor baterie. – Nebezpečí zkratu!

K nabíjení lithium iontové baterie používejte výlučně lithiovou nabíječku dodávanou spolu s daným typem baterií.

Pouze při používání námi dodávané nabíječky zůstává záruka zachovaná v plném rozsahu.

Cizí nabíječky mohou způsobit závažné poškození lithium iontové baterie.

Lithium iontové baterie nabíjejte na čistém, suchém a dobře větraném místě.

Lithium iontovou baterii nikdy nenabíjejte v blízkosti nebo přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Lithium iontovou baterii nikdy nenabíjejte v místnostech, v nichž se na elektronickém cestovním vozíku a/nebo na baterii může srážet vlhkost.

Nikdy nejezděte s elektronickým cestovním vozíkem až do úplného vybití baterie, lithium iontová baterie by se tím mohla poškodit.

Hluboce vybitá lithium iontová baterie se už nesmí nabíjet.

- ☞ Lithium iontové baterie nechte vyměnit u prodejce.

Lithium iontové baterie nabíjejte jenom při teplotách v povoleném teplotním rozmezí.

- ☞ Viz kapitola *Další technické údaje pro model 1.074* na straně 34.

Lithium iontové baterie by se měly nabíjet hned po denním použití elektronického cestovního vozíku, aby byl příští den opět k dispozici plný jízdní výkon.

Každá lithium iontová baterie podléhá normálnímu „samovybití“. Pokud elektronický cestovní vozík delší dobu nepoužíváte, měli byste vyndat baterie.

- ☞ Viz též kapitola *Upozornění pro případ delších přestávek v používání* na straně 31.

- ☞ Před prvním použitím je nutné lithium iontové baterie úplně nabít.
- ☞ Plného výkonu dosáhnou lithium iontové baterie teprve po čtyřech až pěti kompletních nabitích.
- ☞ Nabíjejte přednostně přes noc. Plné nabití baterie trvá zhruba 8 hodin.
- ☞ Zabraňte jiskření v důsledku statické elektřiny (způsobené např. syntetickými podlahovými krytinami).

1. Elektronický cestovní vozík zajistěte.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zajištění elektronického cestovního vozíku* na straně 10.

2. Síťovou zástrčku nabíječky zapojte do odborně nainstalované zásuvky.

3. Varianta 1:

Nabíjecí konektor nabíječky zapojte do zdířky pro nabíjení baterie (5 na straně 1) [15 na straně 2].

Varianta 2:

Baterie vytáhněte z držáku.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Baterie* na straně 19.

Krytku nabíjecí zdířky otočte stranou (17 na straně 2). Potom do zdířky zapojte nabíjecí konektor nabíječky baterií.

- ☞ Nabíjení probíhá pouze s připojeným konektorem baterie.

- ☞ Zkontrolujte, zda hlavní pojistka pevně sedí v držáku.

4. Proces nabíjení se spustí automaticky.

- ☞ Dioda na nabíječce svítí během nabíjení modře.

5. Po ukončeném nabíjení odpojte nabíječku od sítě a nabíjecí konektor baterie vytáhněte z nabíjecí zdičky.

☞ Úspěšné nabití je signalizováno rozsvícením zelené diody na nabíječce.

6. Popř. opět zavřete krytku nabíjecí zdičky a baterii zasuněte do držáku.

NEDĚLENÁ STUPAČKA

Nejezděte s odklopenou stupačkou. – Nebezpečí úrazu.

Odklopení / sklopení nedělené stupačky

Při nasedání nebo vysedání je třeba nedělenou stupačku odklopit [18 na straně 2].

☞ Pozor na možnost sevření mezi stupačkou a rámem sedačky!

Sundejte nohy ze stupačky a stupačku odklopte.

- ☞ Před jízdou je nutné nedělenou stupačku opět sklopit dolů [19 na straně 2] a nohy položit na ni.

SEDÁK

Sedací polštář připevníte suchým zipem na sedací kurt [20 na straně 2].

KAPSA NA DROBNOSTI

Kapsa na drobnosti je suchými zipy připevněna k rámu sedačky [21 na straně 2].

OPĚRKY RUKOU

Opěrky rukou je možné odklopit [22 na straně 2].

Odklopení opěrek rukou

Při odklápění opěrky ruky nesahejte do oblasti křížové vzpěry. – Nebezpečí zhmoždění!

K odklopení opěrek zatlačte příslušnou aretaci.

Aretaci (23 na straně 2) zatlačte a současně odklopte opěrku ruky dozadu [22 na straně 2].

Sklopení opěrek rukou

Při sklápění opěrky ruky nesahejte do oblasti křížové vzpěry. – Nebezpečí zhmoždění!

Opěrku ruky sklápějte pomalu dolů [24 na straně 2].

☞ Aretace (23 na straně 2) při tom musí slyšitelně zacvaknout.

☞ Zkontrolujte správné zajištění. – Opěrka ruky se nesmí nechat nadzvednout.

STABILIZAČNÍ KOLEČKA

Stabilizační kolečka v určitých situacích nejsou dostatečnou ochranou proti překlopení dozadu.

Bezpodmínečně se vyhněte:

- zaklání trupu hodně dozadu,

Ke zvýšení bezpečnosti proti převrácení jezděte vždy se stabilizačními kolečky vysunutými dozadu.

Ke zvýšení stability proti převrácení slouží na každé straně trubka s kolečkem [32 na straně 3].

Délka stabilizačních koleček

K nastavení délky stabilizačních koleček zatlačte pružinovou páčku (33 na straně 3) dovnitř a pro jízdu vytáhněte kolečko úplně dozadu.

SKLÁDÁNÍ / ROZKLÁDÁNÍ / PŘENÁŠENÍ

Při skládání / rozkládání nesahejte do částí konstrukčních dílů, kde byste se mohli skřípnout. – Nebezpečí zhmoždění!

K uložení nebo k přepravě např. v osobním automobilu je možné elektronický cestovní vozík bez problémů složit [25 na straně 2].

Skládání

1. Elektronický cestovní vozík vypněte.
 - ☞ K vypnutí ovládacího modulu stiskněte tlačítko ZAP/VYP (6 na straně 1).
2. Odklopte nedělenou stupačku [18 na straně 2].
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Odklopení / sklopení nedělené stupačky* na straně 17.

3. Jednou rukou zatáhněte pojistku skládání dozadu (26 na straně 3) a druhou zatlačte zádovou opěru dopředu.

Rozkládání

4. Složený elektronický cestovní vozík vytáhněte za zádovou opěru nahoru.
 - ☞ Vozík se tím rozloží.
5. Elektronický cestovní vozík je úplně rozložený, když pojistka (26 na straně 3) slyšitelně zaskočí.
 - ☞ Zatlačením zádové opěry dopředu zkontrolujte, jestli pojistka zaskočila. Elektronický cestovní vozík se při tom nesmí složit.
6. Sklopte dolů podnožku.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Odklopení / sklopení nedělené stupačky* na straně 17.

Přenášení

Elektronický cestovní vozík můžete přenášet i ve složeném stavu.

- ☞ K přenášení odstraňte baterie.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Baterie* na straně 19.
- ☞ Aby se elektronický cestovní vozík při přenášení nemohl rozložit, je možné okolo trubky rámu a opěrky ruky omotat pásku se suchým zipem (34 na straně 2).

BATERIE

Lithium iontovou baterii je možné odstranit [27 na straně 3].

Baterii vyjměte

1. Elektronický cestovní vozík zajistěte.
 - ☞ Řiďte se také pokyny v kapitole *Zajištění elektronického cestovního vozíku* na straně 10.
2. Aretační páčku (28 na straně 3) vytáhněte dopředu a baterii vytáhněte z úchyty dopředu.

Nasazení baterie

1. Baterii nasadte do úchyty.
 - ☞ Aretační páčka při tom musí mířit dolů a baterie musí klouzat ve vodičích kolejničkách.
2. Baterii posuňte dozadu, až slyšitelně zacvakne.
 - ☞ Bez manipulace s aretační páčkou se baterie nesmí nechat vytáhnout dopředu.

Přeprava elektronického cestovního vozíku s lithium iontovými bateriemi

Chraňte lithium iontovou baterii před teplotami, které se pohybují mimo teplotní rozmezí povolené jak pro přepravu, tak pro skladování.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Další technické údaje pro model 1.074* na straně 34.

Lithium iontové baterie zabudované ve vašem elektronickém cestovním vozíku se smějí přepravovat po silnici, po železnici nebo leteckou dopravou.

Existují ale různé předpisy pro přepravu elektronického cestovního vozíku. Ty jsou závislé na tom, kam a jak se vozík má transportovat.

Před cestou se bezpodmínečně informujte o národních předpisech pro lithium iontové baterie platných jak u vás doma, tak v místě vaší dovolené.

Informujte se v konkrétním případě u příslušné přepravní společnosti.

Individuální přepravní společnosti mohou mít směrnice, které přepravu případně omezují nebo zakazují.

Při letecké přepravě se podle stávajících předpisů musejí lithium iontové baterie z elektronického cestovního vozíku demontovat a přepravovat v příručním zavazadle.

- ☞ Před cestou letadlem si s leteckou společností vyjasněte specifické podmínky pro přepravu a informujte se o zákonných ustanoveních pro leteckou přepravu platných jak u vás doma, tak v místě dovolené.
- ☞ Při odstraňování baterie se řiďte pokyny v kapitole *Baterii vyjměte* na straně 19.
- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Přeprava lithium iontových baterií* na straně 19.

Přeprava lithium iontových baterií

Chraňte lithium iontové baterie tak, aby do otvorů baterie nemohla vniknout ani vlhkost, ani cizí tělesa (např. malé kovové díly, hřebíky nebo jiné vodivé materiály).

Před odesláním či přepravou poškozené lithium iontové baterie konzultujte možnosti s vaším prodejcem.

Bezpečnostní pokyny pro lithium iontové baterie

S lithium iontovými bateriemi zacházejte obzvláště opatrně.

Lithium iontové baterie, které spadly na zem, dále nepoužívejte, ale nechte je hned vyměnit u prodejce.

Lithium iontové baterie, které spadly na zem, nepřechovávejte v bytě.

Vadné lithium iontové baterie dále nepoužívejte, ale nechte je hned vyměnit u prodejce.

Používat smíte pouze námi dodávané lithium iontové baterie.

- ☞ Lithium iontové baterie jiných výrobců mohou způsobit úraz nebo věcné škody.

Lithium iontové baterie nepoškozujte, nemodifikujte, nezahřívejte, nespalujte, nespojujte nakrátko, nerozebírejte ani nepoňujte do kapalin.

Používejte lithium iontové baterie pouze k provozování vašeho elektronického cestovního vozíku.

Chraňte lithium iontové baterie před teplotami, které se pohybují mimo teplotní rozmezí povolené jak pro přepravu, tak pro uskladnění.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Další technické údaje pro model 1.074* na straně 34.

Pokud by došlo k velmi nepravděpodobnému případu přehřátí nebo požáru lithium iontové baterie, doporučuje náš výrobce baterií použít k hašení dostatek vody nebo písek.

K nabíjení lithium iontové baterie používejte výlučně lithiovou nabíječku dodávanou spolu s daným typem baterií.

Pouze při používání námi dodávané nabíječky zůstává záruka zachovaná v plném rozsahu.

Cizí nabíječky mohou způsobit závažné poškození lithium iontové baterie.

Lithium iontovou baterii nikdy nenabíjejte v blízkosti nebo přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Lithium iontovou baterii nikdy nenabíjejte v místnostech, v nichž se na elektronickém cestovním vozíku a/nebo na baterii může srážet vlhkost.

Nikdy nejezděte s elektronickým cestovním vozíkem až do úplného vybití baterie, lithium iontová baterie by se tím mohla poškodit.

Hluboce vybitá lithium iontová baterie se už nesmí nabíjet.

- ☞ Lithium iontové baterie nechte vyměnit u prodejce.

Lithium iontové baterie nabíjejte jenom při teplotách v povoleném teplotním rozmezí.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Další technické údaje pro model 1.074* na straně 34.

Lithium iontové baterie, které se používaly déle než tři roky, je třeba vyměnit.

FIXAČNÍ PÁS

Dbejte na to, aby pod popruhem nebyly sevržené žádné předměty!

Dodatečná montáž fixačního pásu se smí provádět pouze v odborném servisu!

Fixační pás [29 na straně 3] je vedený okolo rámu sedačky.

Fixační pás slouží ke stabilizaci polohy vsedě a zabraňuje vypadnutí z elektronického cestovního vozíku dopředu.

Při zapínání vytáhněte oba konce pásu dopředu a sponu slyšitelně zacvakněte.

K rozepnutí fixačního pásu zamáčkáte oba klipsy (30 na straně 3) a konce pásu odtáhněte od sebe.

- ☞ Délku fixačního pásu lze nastavovat; pás by neměl být příliš utažený.

NAKLÁDÁNÍ A PŘEPRAVA

Před nadzvednutím elektronický cestovní vozík vypněte!

Ke zvedání vozíku nepoužívejte zádovou opěru, stupačky ani opěrky rukou.

Nakládání

Elektronický cestovní vozík je možné nakládat také pomocí ramp nebo zvedacích plošin.

- ☞ Respektujte bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro < *elektrické vozíky* >, kapitola < *Rampy a zvedací plošiny* >. – Tento dokument a další informace jsou k dispozici ke stažení na naší webové stránce < www.meyra.com > v záložce < *Infocentrum* >

Rampy a zdvihací plošiny

Řiďte se pokyny v návodu k obsluze rampy nebo plošiny.

Řiďte se pokyny výrobce rampy nebo plošiny.

Maximální výška uvedená na rampě musí být větší než překonávaná výška (*h* na straně 3) od země až po hranu zavazadlového prostoru např. osobního automobilu.

Nosnost rampy nebo zdvihací plošiny musí být větší než přípustná celková hmotnost elektronického cestovního vozíku.

Při couvání na rampách hrozí nebezpečí převrácení!

Přeprava osob v motorovém vozidle

Váš individuální elektronický cestovní vozík není schválený jako sedadlo pro přepravu osob v motorových vozidlech. – Viz kapitola *Význam štítků na elektronickém cestovním vozíku* na straně 35.

Zajištění při přepravě

Řiďte se předpisy a pokyny příslušné přepravní společnosti. – Vyžádejte si je před přepravou.

Elektronický cestovní vozík v přepravním vozidle zajistěte tak, aby nepředstavoval žádné nebezpečí.

- ☞ Postup při zajišťování elektronického cestovního vozíku najdete v dokumentu < *Bezpečnostní a všeobecné pokyny k manipulaci pro elektrická vozidla*, > kapitola < *Přeprava v motorových vozidlech nebo dopravních prostředcích* >. – Tento dokument a další informace jsou k dispozici ke stažení na naší webové stránce < www.meyra.com > v záložce < *Infocentrum* >.

ÚDRŽBA

Nedostatečná nebo zanedbaná péče a údržba elektronického cestovního vozíku má za následek omezení odpovědnosti výrobce za výrobek.

Údržba

Níže uvedený plán údržby představuje vodítko k provádění údržbových prací.

- ☞ Tento plán údržby nepředstavuje skutečný rozsah nutných prací zjištěných na elektronickém cestovním vozíku.

Plán údržby		
KDY	CO	POZNÁMKA
Před jízdou	Všeobecně Kontrola bezvadné funkce.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou.
	Kontrola magnetické brzdy Přepínací páčku k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem na obou stranách nastavte na elektrický provoz.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Pokud je možné elektronickým cestovním vozíkem pohybovat, nechte okamžitě opravit brzdy v odborném servisu. – Nebezpečí úrazu!
Každé 2 týdny (podle ujeté vzdálenosti)	Pojistné šrouby Zkontrolujte, zda šrouby či matice pevně sedí.	Kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Uvolněné pojistné šrouby pevně utáhněte. V případě potřeby vyhledejte odborný servis.
Každé 2 měsíce (podle ujeté vzdálenosti)	Zkontrolujte kola	Vizuální kontrolu proveďte sami nebo s další osobou. Při ojetém profilu nebo poškození pneumatiky se obraťte na odborný servis za účelem opravy.
Každých 6 měsíců (podle četnosti používání)	Zkontrolujte – čistotu – celkový stav.	Viz kapitola <i>Čištění</i> na straně 29. Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby.
Každých 6 - 8 měsíců (podle ujeté vzdálenosti)	Přípevnění kol Zkontrolujte, zda šrouby či matice kol pevně sedí.	Kontrolu proveďte sami nebo za pomoci další osoby. Uvolněné matice či šrouby kol pevně utáhněte a po 10 provozních hodinách resp. 50 km dotáhněte. V případě potřeby vyhledejte odborný servis.

Plán údržby		
KDY	CO	POZNÁMKA
Doporučení výrobce: Každých 12 měsíců (podle četnosti používání)	Inspekční práce – elektronický cestovní vozík, – nabíječka.	Musí provádět prodejce.

Pneumatiky

Pneumatiky jsou z pryžové směsi, která na některých površích může zanechávat trvalé nebo těžko odstranitelné stopy (např. umělé, dřevěné nebo parketové podlahy, koberce, celoplošné koberce). Za poškození podkladu způsobené otěrem nebo chemickými procesy pneumatik neručíme.

Kola

Poškozená kola nechte urychleně vyměnit u odborného prodejce.

 Kola vyměňujte vždy v páru.

Dvě rozdílně ojetá kola [31 na straně 3] mají nepříznivý vliv na přímou jízdu elektronického cestovního vozíku.

DIAGNOSTIKA PORUCH

Poruchy či informace jsou zobrazovány indikátorem stavu baterie a ukazatelem maximální konečné rychlosti.

Zobrazení poruch pomocí indikátoru stavu baterie

V případě *poruchy se elektronický cestovní vozík* z důvodu bezpečnosti zastaví a světelné segmenty na indikátoru stavu baterie (7 na straně 1) *rychle blikají*. Počet blikajících segmentů naznačuje možný zdroj závady.

K odstranění poruchy postupujte v principu takto:

1. Vypněte ovládací modul.
2. Proveďte akci uvedenou ve sloupci *Odstranění*.
3. Vypněte ovládací modul.
 - ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Zapnutí ovládacího modulu* na straně 11.
 - ☞ Pokud není možné poruchu odstranit a vozík není možné opět provozovat, obraťte se na odborný servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Kontrolky baterie na ovládacím modulu se po zapnutí nerozsvítí.	Ovládací modul je vadný	Nechte opravit v odborném servisu.
	Konektory napájení proudem bez kontaktu.	Zkontrolujte konektory.
	Baterie jsou příliš hluboko vybité.	Nechte opravit v odborném servisu.
	Baterie chybí nebo není správně nasazená.	Baterii správně nasadte.
Kontrolka baterie na ovládacím modulu při přejíždění překážky zhasíná.	Řízení baterie kvůli přetížení vypnulo.	Obnova řízení baterie: <ul style="list-style-type: none">– připojte nabíječkunebo– baterii vytáhněte a opět nasadte.
1 bliknutí	Baterie je vybitá.	Baterie urychleně nabijte a případně zkontrolujte připojky baterií.
2 bliknutí	Spojení s pravým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.

Porucha	Příčina	Odstranění
3 bliknutí	Elektrické kabely k pravému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
4 bliknutí	Spojení s levým motorem je přerušené.	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
5 bliknutí	Elektrické kabely k levému motoru jsou vadné (zkrat).	Zkontrolujte připojovací kabel a konektor motoru i samotný motor.
7 bliknutí	Chyba systému nebo joysticku.	Joysticku se během fáze zapínání nedotýkejte. – Elektrický cestovní vozík vypněte a opět zapněte.
7 bliknutí a svítí ukazatel maximální konečné rychlosti	Chyba systému nebo joysticku.	Zkontrolujte kabel ovládacího modulu, zda není poškozený, zkontrolujte přípojky kabelů. – Nechte vyměnit ovládací modul.
8 bliknutí	Vadný ovládací modul nebo elektronika nebo chyba systému.	Zkontrolujte kabel a připojovací konektor. – Elektrický cestovní vozík vypněte a opět zapněte.
9 bliknutí	Porucha na magnetických brzdách motorů.	Páčku pro elektrický/mechanický provoz nastavte na elektrický provoz.
10 bliknutí	Napětí v baterii je příliš vysoké (jízda z kopce).	Jedte z kopce jenom velmi pomalu a případně zkontrolujte přípojky baterie.
Světlo probíhající nahoru/dolů	Joystick byl vychýlen příliš brzy.	Pusťte joystick.
Světlo probíhající nahoru	Připojena nabíječka	Po ukončení procesu nabíjení nabíječku odpojte.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tyto bezpečnostní pokyny jsou výtahem z *Bezpečnostních a všeobecných pokynů k manipulaci*, které najdete na naší internetové stránce: < www.meyra.com >.

Nestrkejte prsty do otevřených trubek rámu.
– Nebezpečí poranění!

Během používání elektronického cestovního vozíku zaujměte vždy bezpečnou polohu vsedě, a to i když vozík stojí a zejména pak na svahu. – Nebezpečí úrazu!

V bezpečném sedu přiléhají záda uživatele k zádovému polstru a jeho pánev se nachází v zadní části sedačky.

Vysedat z elektronického cestovního vozíku na svahu se smí jenom v případě nouze a jen za pomoci doprovodů a/nebo asistenta!
– Nebezpečí úrazu!

Během používání elektronického cestovního vozíku nekuřte.

Působením přímého slunečního záření se mohou potahy sedačky/polstry, područky, podnožky a madla zahřát na teploty přes 41 °C. – Nebezpečí úrazu při kontaktu s nezakrytými částmi těla! Zamezte takovému zahřátí tím, že elektronický cestovní vozík odstavíte do stínu.

Speciální úchyty k upevnění převážených předmětů nejsou definovány. – Na malé díly je možné použít kapsu na drobnosti.

Při fyzickém omezení jako je např. slepota, je k samostatnému ovládní elektronického cestovního vozíku nutné osvědčení o způsobilosti k jízdě.

Při nasedání a vysedání musí být elektronický cestovní vozík vypnutý a páčka k přepínání mezi elektrickým a mechanickým provozem musí být nastavená na elektrický provoz!

Při nechtěném dotyku joysticku se vozík jinak může nekontrolovaně rozjet! – Nebezpečí úrazu!

Konstrukční díly rámu a stupačka vašeho elektronického cestovního vozíku jsou vyrobené z vysoce pevného plastu vyztuženého uhlíkovými vlákny (karbon).

Jestliže jsou tyto díly přetížené např. při nehodě nebo pádu elektronického cestovního vozíku, může dojít k neviditelnému poškození (přelomení) uhlíkových vláken. – Zamezte nárazům a úderům přesahujícím rámec běžného užívání.

Po nehodě nebo pádu nechte elektronický cestovní vozík zkontrolovat u svého odborného prodejce.

Poškozené karbonové díly by se už neměly používat.

Nechte poškozené karbonové konstrukční skupiny co nejrychleji vyměnit.

Dodatečné nástavby na karbonové díly nepřipevněné svěrnými nebo šroubovými spoji nejsou dovolené.

Změny karbonových dílů např. vrtáním otvorů, zkracováním dílů apod. dovolené nejsou.

Doprovod

Než využijete pomoc doprovodné osoby, upozorněte ji na všechny možné nebezpečné situace. Konstrukční díly elektronického cestovního vozíku, za které doprovod vozík uchopuje, je nutné zkontrolovat, jestli dobře sedí.

Přesedání z elektronického cestovního vozíku

Najedte elektronickým cestovním vozíkem co nejbližší k místu, na které chcete přesednout.

- ☞ Řiďte se zde navíc pokyny v kapitolách *Zajištění elektronického cestovního vozíku* na straně 10 a *Nedělená stupačka* na straně 17.
- ☞ Doporučujeme přesedat z vozíku za pomoci další osoby.

Sahání pro předměty

Při zvedání či odkládání těžkých předmětů se vyhněte extrémnímu naklánění trupu dopředu, do strany nebo dozadu. – Nebezpečí převrácení elektronického cestovního vozíku, zejména v případě velké výšky sedu (sedací polštář)!

Klesání, stoupání nebo jízdní dráha s příčným sklonem

Od určitého sklonu jízdní dráhy je díky snížené přilnavosti k povrchu bezpečnost proti převrácení snižena a brzdicí a jízdní vlastnosti jsou značně omezené.

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Technické údaje* na straně 32.

Na stoupání, klesání a jízdních dráhách s příčným sklonem se nikdy nevyklánějte směrem ze svahu.

Vyhnete se trhaným změnám jízdy (zejména při kriticky nastavených jízdních parametrech jako např. velké zpoždění).

Na klesání a stoupání najíždějte vždy nízkou rychlostí.

Na extrémní stoupání či klesání najíždějte s přízpůsobenou konečnou rychlostí.

Na klesání ani stoupání nepřepínejte na mechanický provoz. Automatické brzdy v mechanickém provozu nefungují.

Na klesání ani stoupání elektronický cestovní vozík nepostrkujte.

Při jízdě do zatáčky a při otáčení na stoupání či klesání hrozí nebezpečí převrácení.

Nenajíždějte na stoupání či klesání s nevhodným povrchem. Dokonce tehdy, když se jenom na polovině jízdní dráhy nachází led, voda, mech nebo něco podobného, hrozí nebezpečí, že elektronický cestovní vozík ztratí přilnavost a nekontrolovaně klouže. V takovém případě nastavte joystick okamžitě do neutrální polohy. Nikdy nejezděte rychleji než krokem.

Brzdná síla přenášená na vozovku je na svahu podstatně menší než na rovině a špatné podmínky (např. mokro, sníh, šterk, znečištění) ji dále snižují. Opatrným, přiměřeným brzděním vyloučíte nebezpečné klouzání zabrzděných kol a s tím spojené nechtěné odchylení od směru.

Na konci spádu dávejte pozor, aby se stupačky nedotkly země a neohrozily vás náhlým zabrzděním.

Jízdní dráhy s příčným sklonem (např. chodník s bočním sklonem) způsobí otáčení vašeho elektronického cestovního vozíku směrem z kopce. Toto sjíždění do strany musíte vy nebo doprovod vyrovnávat řízením do opačného směru.

Překonávání překážek

Schopnost překonávání překážek závisí mimo jiné na sklonu jízdní dráhy.

Každé překonávání překážky představuje riziko! – Nebezpečí převrácení elektronického cestovního vozíku.

Překonávání překážek představuje obzvláště nebezpečnou situaci, ve které je nutné zohlednit kombinaci bezpečnostních pokynů pro jízdu ze svahu, do svahu a na jízdních dráhách s příčným sklonem.

Překážky jako např. vyjeté koleje, kolejnice, víka kanálů nebo podobné zdroje nebezpečí podle možnosti zdaleka objedte.

K menším překážkám, např. ke stupínkům/ hranám najíždějte vždy pomalu a pod pravým úhlem (90°). Překážku přejeďte rovně s rozjezdem cca 0,5 m a oběma předními resp. zadními koly současně. Váš elektronický cestovní vozík se jinak může naklonit do strany a můžete z něj vypadnout.

Od prohlubní, schodů, strání, břehů apod. udržujte tak velký bezpečnostní odstup, aby zůstal dostatek místa/dráhy na zareagování, zabrzdění a otáčení.

Pokud je to možné, nechte se jednou nebo více osobami z elektronického cestovního vozíku vyzvednout a na cílové místo donést.

Při sjíždění ze stupínku (např. hrana obrubníku) můžete snadno z elektronického cestovního vozíku vypadnout, když stupačka dosedne na vozovku. Přejíždění kolejnic nebo vyjetých kolejí vyžaduje zvýšenou pozornost. – Nechtěné odchylení od směru!

Bezpečné najíždění na schody je s běžnými elektronickými cestovními vozíky nemožné.

Elektroinstalace

Nesprávné a/nebo nepřiměřené změny jízdních vlastností mohou nepříznivě ovlivnit bezpečnost elektronického cestovního vozíku a jeho uživatele. – Nebezpečí úrazu!

Elektronické řízení cestovního vozíku se nesmí nijak modifikovat.

Pokud by elektronický cestovní vozík reagoval nezvykle nebo prováděl nekontrolovatelné jízdní manévry, okamžitě uveďte joystick do neutrální polohy a/nebo vozík ihned vypněte.

Přeprava v prostředcích hromadné dopravy

Váš elektronický cestovní vozík není určený k přepravě osob v prostředcích veřejné hromadné dopravy. Mohou zde být omezení. Doporučujeme použití sedačky pevně zabudované v dopravním prostředku.

Pokud by přeprava vsedě ve vozíku přesto byla nezbytná, řiďte se těmito pokyny:

- Použijte odstavné místo určené dopravním podnikem.
- Než elektronický cestovní vozík odstavíte, seznamte se s předpisy dopravní společnosti.
- Postavte vozík proti směru jízdy na vyhrazené místo.
- Umístěte ho tak, aby se zádová opěra mohla opírat o ohraničení odstavného místa.
- Jedna strana elektronického cestovního vozíku navíc musí doléhat k dalšímu ohraničení odstavného místa tak, aby vozík v případě nehody nebo náhlého zabrzdění nemohl sklouznout.

Jízdy ve veřejném silničním provozu

Řiďte se předpisy pro veřejný silniční provoz, které platí ve vaší zemi, a případně se u prodejce zeptejte na potřebné příslušenství.

- ☞ Při fyzickém omezení jako např. slepotě není řízení elektronického cestovního vozíku přípustné.

Čištění

Elektronický cestovní vozík nečistěte vysokotlakým čističem! – Nebezpečí zkratu!

Karbonové díly se nesmí čistit rozpouštědly, čisticími prostředky obsahujícími rozpouštěla, alkoholem ani acetonem.

Polstry a potahy jsou zpravidla opatřené pokyny k ošetřování (štítek).

- ☞ Řiďte se pokyny v kapitole *Význam symbolů na návodech k praní* na straně 35.

V ostatních případech platí tyto pokyny:

- ☞ Polstry čistěte teplou vodou a mycím prostředkem.
- ☞ Skvrny odstraňte houbou nebo měkkým kartáčem.
- ☞ Silné znečištění omyjte za použití běžného jemného pracího prášku.
- ☞ Nečistěte zamokra! Neperte v pračce!

Otřete čistou vodou a nechte uschnout.

Podvozek a kola můžete čistit vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem. Potom dobře osušte.

- ☞ Zkontrolujte, zda na podvozku není koroze nebo jiné poškození.
- ☞ Plastové díly čistěte pouze teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem nebo mazlavým mýdlem.
- ☞ Při používání běžně prodávaných čisticích prostředků na umělé hmoty se řiďte pokyny výrobce.

Osvětlení udržujte stále v čistotě a před každou jízdou zkontrolujte jeho funkci.

- ☞ Zabraňte přístupu vody a vlhkosti k elektrickým dílům a kabelům!

- Nebezpečí poškození elektroniky a obslužného pole proudem vody.

K ošetřování používejte čisticí a pečující prostředky bez obsahu silikonu na bázi vody.

- ☞ Řiďte se zde pokyny k použití od výrobce.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, např. ředidla, ani tvrdé kartáče atd.

Další informace k tématu čištění a péče naleznete v < *Infocentrum* > na naší webové stránce: < www.meyra.com >.

Povrchová úprava

Kvalitním zušlechtním povrchů je zaručena optimální ochrana proti korozi.

Příležitostné lehké namazání pohyblivých dílů olejem zajistí jejich dlouhou funkčnost.

Dezinfekce

Karbonové díly se nesmí dezinfikovat rozpouštědly, dezinfekčními prostředky obsahujícími rozpouštědla, alkoholem ani acetonem.

Jestliže výrobek používá více osob (např. v pečovatelském zařízení), je předepsaná aplikace běžných dezinfekčních prostředků.

- ☞ Před dezinfekcí polstry a madla očistěte.
- ☞ Dezinfekce postříkem nebo otěrem je povolena s odzkoušenými a schválenými dezinfekčními prostředky.

Informace o odzkoušených a uznaných dezinfekčních prostředcích a postupech poskytnete váš národní orgán pro ochranu zdraví.

- ☞ Při používání dezinfekčních prostředků se může stát, že podle okolností povrchy jejich působením trpí, což může omezit dlouhodobou funkčnost konstrukčních dílů.
- ☞ Řiďte se zde pokyny k použití od výrobce.

Opravy

Opravy musí zásadně provádět prodejce.

Opravy

Za účelem oprav se s důvěrou obraťte na svého prodejce. Je v provádění prací školený.

Servis

Pokud byste měli dotazy nebo potřebovali pomoc, obraťte se na svého prodejce, který nabízí poradenství, servis a opravy.

Náhradní díly

Díly nebo konstrukční skupiny, které mají význam pro bezpečnost, smí montovat pouze odborný servis. – Nebezpečí úrazu!

Náhradní díly kupujte pouze u prodejce. Při opravě používejte pouze originální náhradní díly!

- ☞ Konstrukční díly cizích firem mohou vyvolávat poruchy.

Prodejce má k dispozici seznam náhradních dílů s příslušnými čísly dílů a výkresy.

Pro správnou dodávku náhradních dílů je v každém případě nutné uvádět příslušné sériové číslo vozíku (SN)! Toto číslo naleznete na typovém štítku.

Při každé změně/modifikaci, kterou na elektrickém vozíku provede odborný prodejce, je nutné k návodu k obsluze vozíku přiložit doplňující informace jako např. pokyny pro montáž/obsahu a zapsat datum změny a uvádět ho při objednávce náhradních dílů.

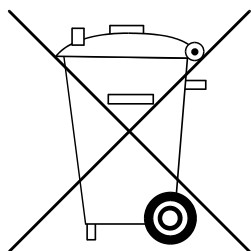
Jen tak nebudou u pozdějších objednávek náhradních dílů uvedeny žádné nesprávné objednávací údaje.

Upozornění pro případ delších přestávek v používání

Při delších přestávkách v používání jsou nutná tato opatření:

- ☛ Baterie nabíjete každé 2 měsíce a s elektronickým cestovním vozíkem potom nejméně 20 minut jezděte.
- ☛ Následně baterie úplně nabijte.
- ☛ Baterie vyjměte.
 - ☛ Viz též kapitola *Nabíjení baterií* na straně 16 nebo *Baterie* na straně 19.
- ☛ Dodržujte teploty skladování.
 - ☛ Řiďte se pokyny v kapitole *Technické údaje* na straně 32.

LIKVIDACE



Likvidace se musí provádět podle příslušných národních zákonných ustanovení.

Informace o místních firmách zabývajících se likvidací odpadů získáte na městském či obecním úřadě.

Díly z karbonu se musejí likvidovat samostatně a v rámci cirkulace surovin se nám mohou vrátit.

Upozornění pro odborného prodejce

Na vyžádání je k dostání návod k údržbě a servisní návod, z něhož získáte např. tyto informace:

1. Nastavení, která lze provést pomocí nářadí.
2. Popis průběhu důležitých oprav.
3. Upozornění na změny specifické pro určitý model.
4. Kontrolní list pro roční prohlídku.

V kontrolním listu jsou vyjmenovány zkoušky funkcí, které jsou při prohlídce nutné.

Představují vodičko pro provádění inspekčních prací.

☞ Nevypovídají o skutečně potřebném rozsahu prací, které byly na vozíku zjištěny.

Po úspěšném provedení roční prohlídky je třeba vyplnit potvrzení o prohlídce, které se nachází v návodu k obsluze.

Předlohu pro dodatečná potvrzení o prohlídce můžete v případě potřeby zkopírovat z návodu pro údržbu a servis. Přiložte ji potom k návodu k obsluze.

Programování jízdních vlastností

Jízdní vlastnosti elektronického cestovního vozíku je možné nastavit pomocí programovacího přístroje.

☞ Řiďte se zde příslušným < návodem pro údržbu a servis >.

Jízdní vlastnosti elektronického cestovního vozíku by se pravidelně měly upravovat podle individuálních potřeb a pokroků uživatele.

☞ Naprogramování by mělo být přizpůsobené speciálně podle potřeb daného uživatele. Je třeba zohlednit jeho schopnost reakce, konstituci a fyzické a psychické schopnosti. Zde může být velmi užitečná konzultace s lékařem nebo terapeutem.

☞ Každá změna naprogramování nastaveného z výroby může představovat zvýšené riziko nehody.

☞ Možné nebezpečí převrácení v zatáčkách.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny údaje uvedené v < *Technických údajích* > se vztahují na standardní provedení.

Rozměrová tolerance ± 15 mm, $\pm 2^\circ$.

Výpočet max. hmotnosti uživatele:

Přípustná celková hmotnost se vypočítá z hmotnosti prázdného elektronického cestovního vozíku a maximální hmotnosti osoby (uživatele).

Další hmotnost vzniklá dodatečnými úpravami vozítka nebo hmotnost zavazadel snižuje max. hmotnost uživatele.

Příklad:

Uživatel si chce s sebou vzít zavazadlo o hmotnosti 5 kg. Max. hmotnost uživatele se tak sníží o 5 kg.

Dojezd

Dojezd závisí rozhodující měrou na těchto faktorech:

- stavu baterie,
- hmotnosti uživatele,
- rychlosti jízdy,
- způsobu jízdy,
- vlastnostech jízdní dráhy,
- podmínkách jízdy,
- okolní teplotě.

Jmenovité údaje, které uvádíme, jsou reálné za těchto podmínek:

- okolní teplota 27 °C,
- 100 % jmenovité kapacity baterií podle normy DIN,
- zánovní poháněcí baterie s více než 5 nabíjecími cykly,
- jmenovité zatížení 100 kg,
- bez opakovaného zrychlování,
- rovná jízdní dráha.

Dojezd značně snižuje:

- částé jízdy po rampě nahoru,
- špatný stav nabití baterií,
- nízká okolní teplota,
- časté rozjezdy a brzdění (např. v nákupním centru),
- staré, sulfatované baterie,
- nezbytně nutné, časté manévrování,
- snížená rychlost jízdy (zejména jízda krokem).

V praxi se přitom dojezd ještě dosažitelný za „normálních podmínek“ snižuje na cca 80 – 40 % jmenovité hodnoty.

Stoupavost

Na stoupání a klesání nad přípustné hodnoty (např. na rampy) se z bezpečnostních důvodů smí najíždět pouze prázdným skútrek bez uživatele!

Aplikované normy

Elektronický cestovní vozík odpovídá normě:

- EN 12184
- ISO 7176-8

Model je zařazen do třídy použití A podle normy EN 12184.

Námi používané konstrukční skupiny a komponenty splňují požadavky normy EN 1021-2 na odolnost proti vznícení.

Údaje podle ISO 7176-15 pro model 1.074

	min.	max.
Celková délka	923 mm	923 mm
Celková šířka	570 mm	570 mm
Celková výška	930 mm	930 mm
Hmotnost uživatele (vč. přítěže)	120 kg	120 kg
Celková hmotnost	140 kg	140 kg
Skutečná hloubka sedu	420 mm	420 mm
Skutečná šíře sedu	450 mm	450 mm
Výška sedací plochy na přední hraně (bez sedacího polštáře)	500 mm	500 mm
Sklon sedačky	5°	5°
Úhel ohnutí nohy	106°	- °
Úhel sklonu zádové opěry	16°	16°
Výška zádové opěry	460 mm	460 mm
Vzdálenost stupačky od sedačky (délka holeně)	430 mm	430 mm
Statická stabilita při jízdě z kopce	6°	6°
Statická stabilita při jízdě do kopce	6°	6°
Statická stabilita boční	6°	6°
Dynamická stabilita při jízdě do kopce	3,5°	3,5°
Vzdálenost opěrek rukou od sedací plochy	240 mm	260 mm
Vzdálenost zádové opěry od přední hrany opěrky ruky	360 mm	360 mm
Překonávání překážek	40 mm	40 mm
Minimální poloměr otáčení	640 mm	640 mm
Maximální rychlost vpřed	6 km/h	6 km/h

Údaje podle ISO 7176-15 pro model 1.074

	min.	max.
Minimální brzdná dráha z maximální rychlosti	1000 mm	1000 mm
Dojezd s lithiovými bateriemi	- km	12 km

Další technické údaje pro model 1.074

	min.	max.
Hladina hluku		62 dB(A)
Stupeň krytí	IP x4	
Prostor pro otáčení	980 mm	- mm
Řízení pohonu	24 V / 35 A	
Hnací výkon (6 km/h)	2x 250 W	2x 250 W
Přítěž	- kg	2,2 kg
Zatížení osy přední	- kg	30 kg
Zatížení osy zadní	- kg	130 kg
Světlá výška - pohon	70 mm	
Hmotnost prázdného vozíku (s bateriemi)	- kg	17,8 kg
Hmotnost prázdného vozíku (bez baterií)	- kg	16 kg
<u>Transportní rozměry</u>		
Délka	950 mm	950 mm
Šířka	570 mm	570 mm
Výška	370 mm	370 mm
<u>Klimatické údaje</u>		
Okolní teplota	-20 °C až +60 °C	
Teplota skladování s bateriemi (max. 1 rok)	-20 °C až +45 °C	
Teplota skladování bez baterií	-40 °C až +65 °C	

Další technické údaje pro model 1.074

	min.	max.
<u>Řídicí kolečko</u>		
178 x 45 mm (7" x 1 ¾")	proti propíchnutí	
<u>Poháněcí kolo</u>		
215 x 50 mm (8" x 2")	proti propíchnutí	
<u>Poháněcí baterie</u>		
1 x 24 V 12 Ah	lithium iontové baterie	
Energie	288 Wh	
max. rozměr baterie (dxšxv)	330 x 100 x 110 mm	
Nabíjecí proud, typ nabíječky: QL-09005-B2402000F	2 A	
Teplota při nabíjení	0 °C až +45 °C	

Význam symbolů na návodech k praní

(symboly odpovídají evropskému standardu)



Jemné praní při uvedené maximální prací teplotě ve °C.



Normální praní při uvedené maximální prací teplotě ve °C.



Ruční praní



Nebělit.



Nesušit v sušičce.

Význam symbolů na návodech k praní

(symboly odpovídají evropskému standardu)

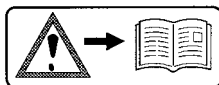


Nežehlit.



Nečistit chemicky.

Význam štítků na elektronickém cestovním vozíku

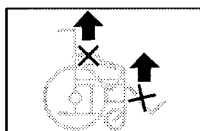


Pozor!

Přečtete si návod k obsluze i příloženou dokumentaci.

Elektronický cestovní vozík nezvedejte za opěrky rukou nebo stupačky.

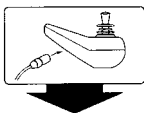
Odnímatelné díly nejsou vhodné k přenášení vozíku.



Elektrický provoz



Mechanický provoz (postrkujte pouze na rovných plochách)



Upozornění na nabíjecí zdířce



Elektronický cestovní vozík **není** schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.

Význam štítků na elektronickém cestovním vozíku



Upozornění na nebezpečí zhmoždění při skládání. Před skládáním odblokujte aretaci.



Upozornění na nebezpečí zhmoždění při otáčení opěrky ruky. K otáčení opěrky zatlačte knoflík.



Před jízdou vytáhněte stabilizační kolečka dozadu až nadoraz. – Nebezpečí převrácení.

Význam symbolů na typovém štítku



Výrobce



Objednací číslo



Sériové číslo



Datum výroby



Přípust. hmotnost uživatele



Přípust. celková hmotnost



Přípust. zatížení os



Přípust. stoupání



Přípust. klesání

max. ... km/h



Přípust. maximální rychlost

Produkt je schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



Max. příp. hmotnost uživatele, jestliže je produkt schválený jako sedadlo v motorovém vozidle.



Produkt **není** schválený jako sedadlo k přepravě v motorovém vozidle.



Zdravotnické zařízení

RUČENÍ / ZÁRUKA

Nerespektování návodu k obsluze, neodborně prováděná údržba a zejména technické změny a doplňky (nástavby) bez našeho souhlasu vedou k zániku jak záručních nároků, tak k ručení za výrobek všeobecně.

Národní podmínky pro ručení/záruku mezi vámi a vaším prodejcem se mohou od podmínek uvedených v této kapitole lišit.

Za tento výrobek přebíráme v rámci našich všeobecných obchodních podmínek zákonnou záruku a případně vyslovená či dohodnutá ručení. V případě záručních nároků se s níže uvedeným ZÁRUČNÍM KUPÓNEM s vyplněnými potřebnými údaji o označení modelu, číslu dodacího listu s datem dodávky a sériovým číslem (SN) obraťte na vašeho prodejce.

Sériové číslo (SN) naleznete na typovém štítku.

Předpokladem pro uznání nároků z ručení resp. záruky je v každém případě používání výrobku podle účelu určení, používání originálních náhradních dílů u prodejců a pravidelné provádění údržby a prohlídek.

Záruka je vyloučena u poškození povrchové úpravy, pneumatik kol, poškození kvůli uvolněným šroubům nebo maticím a opotřeбенým upevňovacím otvorům v důsledku častých montážních prací.

Dále jsou vyloučeny škody na pohonu a elektronice, které jsou následkem nepřiměřeného čištění pomocí parních čističů resp. úmyslného nebo neúmyslného namočení komponent.

Poruchy způsobované zdroji záření jako jsou mobilní telefony s vysokým vysílacím výkonem, hi-fi zařízení a jiné silné rušivé zářiče mimo specifikace normy nelze uplatnit jako nároky z ručení resp. záruky.

Tento návod k obsluze je součástí výrobku a při změně uživatele nebo majitele se k němu musí přiložit.

K hodnocení našich výrobků můžete použít naše < [Infocentrum](#) > odkaz < [PMS](#) > na naší webové stránce < www.meyra.com >.

Technické změny ve smyslu pokroku si vyhrazujeme.



Tento výrobek splňuje požadavky nařízení EU 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

POTVRZENÍ O PROHLÍDCE

Data vozíku:

Model:

Č. dodacího listu:

Sériové č. (SN):

Doporučená bezpečnostní prohlídka 1. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: _____

Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____

Doporučená bezpečnostní prohlídka 2. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: _____

Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____

Doporučená bezpečnostní prohlídka 3. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: _____

Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____

Doporučená bezpečnostní prohlídka 4. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: _____

Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____

Doporučená bezpečnostní prohlídka 5. rok (nejpozději každých 12 měsíců)

Razítko prodejce:

Podpis: _____

Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____

Záruční kupón

Vyplňte prosím! V případě potřeby zkopírujte a kopii pošlete vašemu prodejci.

Ručení / záruka

Označení modelu:

Č. dodacího listu:

SN (viz typový štítek):

Datum dodávky:

Razítko prodejce:

Potvrzení o prohlídce při předání chodítka

Data vozíku:

Sériové č. (SN):

Model:

Č. dodacího listu:

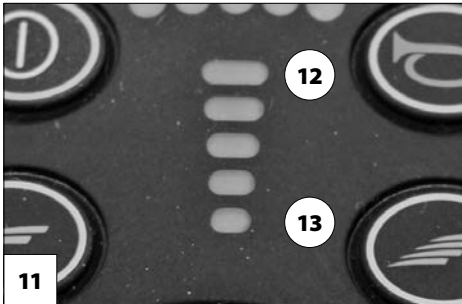
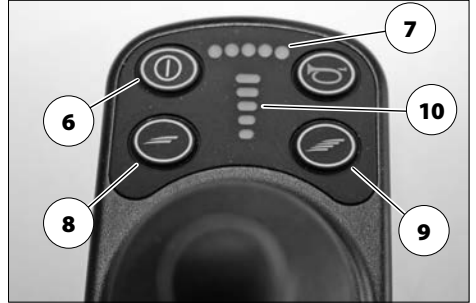
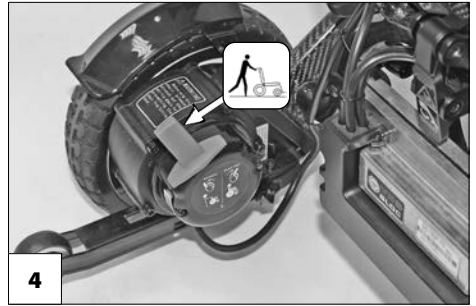
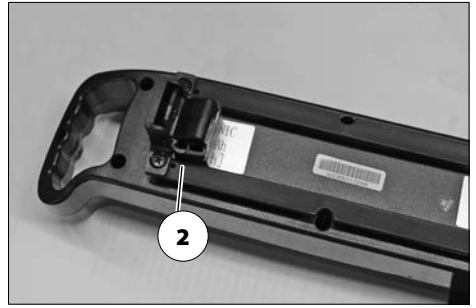
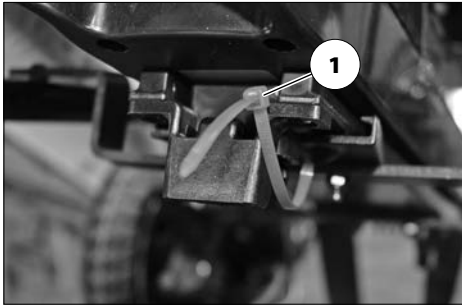
Razítko prodejce:

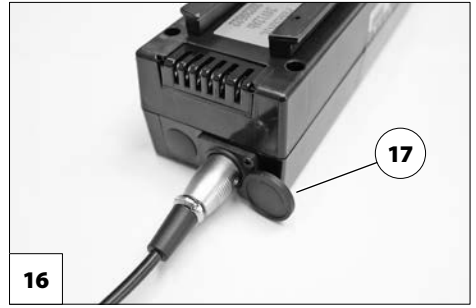
Podpis: _____

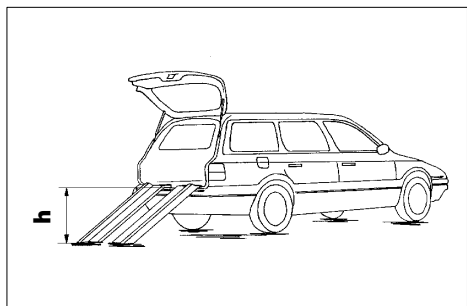
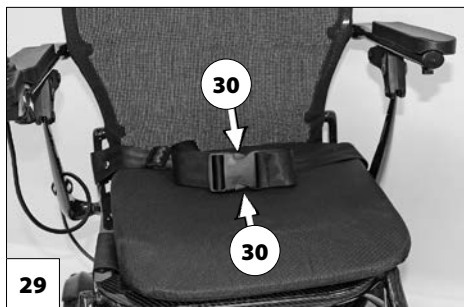
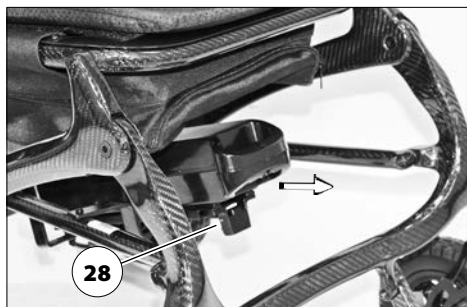
Místo, datum: _____

Příští bezpečnostní prohlídka za 12 měsíců

Datum: _____







POZNÁMKY

Váš prodejce

Distributor pro ČR

MEYRA ČR s.r.o.

Sídlo: Hrusická 2538/5, 141 00 Praha 4

tel. 272 761 102, mail: meyra@meyra.cz

Pobočky: Ostrava, Janské Lázně, České
Budějovice, Brno, Liberec, Plzeň

www.meyra.cz

Výrobce: MEYRA GmbH

Meyra-Ring 2



32689 Kalletal-Kalldorf

NĚMECKO



Tel +49 5733 922 - 311

Fax +49 5733 922 - 9311



info@meyra.de

www.meyra.de
